

ЕКАТЕРИНБУРГСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

ЕЖЕНЕДѢЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ.

Подписка принимается въ редакціи,
домъ В. Подсосовой, № 49, по Уктус-
ской улицѣ, близъ Духовнаго училища.

№ 33

Цѣна годовому изданію, съ доставкою
и пересылкою, 5 рублей. Объявленія
помѣщаются за плату 10 коп. со строки.

25 Августа.

ОТДѢЛЪ ОФИЦІАЛЬНЫЙ.

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ИЗВѢСТІЯ.

Свободныя мѣста.

СВЯЩЕННИЧЕСКІЯ: въ селахъ: Нижнемъ Екатер. у.,
Смолинскомъ Шадр. у., Новотуринскомъ Верх. у., Харловскомъ
1-я вак. Ирб. у., Мясниковскомъ Кам. у., Куяровскомъ Камышл.
у., Беркутскомъ Шадр. у., Водениковскомъ Шадр. у.; въ заво-
дахъ: Невьянскомъ при Преображенской церкви (3-я вак.)
Екатер. у., Нижне-Тагильск. при Входа-іерусалимской церкви
(1-я вакансія) Верхот. у., Верхне-Уфалейскомъ и Верхъ-Ней-
винскомъ при единовѣрческихъ церквахъ Екат. уѣзда.

ДІАКОНСКІЯ: въ селахъ: Сосновскомъ при единовѣрч. ц.
Шадр. у., Балаирскомъ Камышл. у.; въ заводахъ: Сысертскомъ
при Сумеоно-Аннинск. ц. Екат. уѣз. и Кыштымскомъ Екат. у.

ПСАЛОМЩИЧЕСКІЯ: въ селахъ: Кокоринскомъ Шадр. у.,
Нижне-Оинячихинскомъ Верх. у., Москвинскомъ Камышл. уѣз.,
Кипринскомъ Екат. у. и въ селѣ Кисловскомъ Камышл. уѣзда.

ПРОСФОРНИЧЕСКІЯ: въ селахъ: Пйскомъ и Павлов-
скомъ, Верх. уѣзда, Мингалевскомъ, Лобановскомъ, Буткинскомъ,
Сугоякскомъ, Шадр. у., Полдневскомъ, Песчанскомъ, Кабан-
скомъ Шадрин. у., Ново-Ипатовскомъ Екат. у., Голубковскомъ
Ирбит. у., въ заводѣ Лайскомъ Верх. уѣз. и при градо-Верхо-
турскихъ церквахъ.

ВЪДО

о суммахъ, неподлежащихъ и подлежащихъ процентному обложенію по

Число благочиній	Означеніе благочиній по Камышловскому училищному округу	Число штатовъ духовенства.	Число душъ мужескаго пола въ благочиніяхъ.	Суммы не подлежащія % обложенію				Суммы подлежащія % обло.			
				Общій остатокъ отъ проше- лаго года наичинами и бл- летами.		Въные денежныя въ церковь вклады съ опредѣленными на значеніемъ % съ нихъ.		Излишекъ свѣчной прибыли за исключеніемъ 25% сбора и употребленныхъ на покупку свѣчъ.		По жертвованій въ пользу цер- ви за исключеніемъ въ нихъ вкладовъ съ опредѣленнымъ назначеніемъ.	
				Руб.	Коп.	Руб.	К.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.
Камышловскій уѣздъ:											
1	Протоіерея Николая Оранскаго	27	—	22976	24	—	—	7119	67	3647	61 ¹ / ₄
2	Священника Георгія Будрина	34	38239	50838	19	—	—	2850	89	5426	5
3	Свящ. Андрея Сель- менскаго	19	23974	13157	96	—	—	1515	77	4552	93
4	Прот. Николая Черна- вина	22	24360	6379	63	—	—	1770	91	3212	8
Итого по уѣзду .		102	—	93352	2	—	—	13257	24	16838	67 ¹ / ₄
Ирбитскій уѣздъ:											
1	Прот. Григорія Зубко- ва	3	—	22722	55	—	—	1935	88	1689	85

МОСТЪ

содержанію Камышловскаго Духовнаго училища въ 1890—91 учебн. году.

жестю на содержаніе Камышловскаго духовн. училища въ 1890—91 уч. г.

Кружечный и консельковый сборы.		Доходъ отъ оборочныхъ статей		‰ на церковные капиталы		Мелочные и случайные доходы.		И Т О Г О		Сколько причитается внести на содержание Камышловскаго дух. училища въ 1890—91 учебномъ году, считая по 6% съ рубля со всѣхъ суммъ.		На устройство общежитія при Камышловскомъ духовномъ училищѣ по 1% съ рубля со всѣхъ суммъ.		И Т О Г О	
Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Рубли	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.	Руб.	Коп.
2092	96	615	66	922	8	1904	68	16302	66 ¹ / ₄	978	15	163	3		
2193	16	3880	99	1351	59	217	4	15919	72	955	19	159	20		
1135	67	780	73	497	37	387	6	8869	53	532	17	88	69		
1515	79 ¹ / ₂	392	13	101	84	209	17 ¹ / ₂	7201	93	432	12	72	2		
6937	58 ¹ / ₂	5669	51	2872	88	2717	95 ¹ / ₂	48293	84 ¹ / ₂	2897	63	482	94	3380	57
856	76	—	—	1113	70	160	24	5756	43	345	39	57	56		

2	Свящ. Михаила Некрасова	24	22990	23929 48	—	—	3638 54	5081 77	
3	Свящ. Иоанна Бабина	17	17880	26629 54	100	—	698 60	4224 8	
4	Свящ. Александра Удинцева	19	21539	16735 5	—	—	1778 5	3202 30	
	Итого по уѣзду	63	—	90016 62	100	—	8051 7	14198 —	
Шадринскій уѣздъ:									
1	Прот. Григорія Дерябина	3	3000	7993 92	—	—	803 41	150 65	
2	Свящ. Иоанна Дергачева	20	48260	59738 44 ¹ / ₄	—	—	5963 64 ¹ / ₂	3149 8	
3	Свящ. Александра Богомолова	24	28522	16571 79 ¹ / ₄	—	—	2469 76 ³ / ₄	1503 11	
4	Священника Иоанна Мизерова	20	26206	10724 70	—	—	925 9	1881 28	
5	Свящ. Николая Богомолова	31	42272	48543 26 ¹ / ₂	—	—	2442 83	4352 87	
	Итого по уѣзду	98	—	143572 12	—	—	12604 74 ¹ / ₄	11036 99	
	Всего по Камышловскому округу	263	—	—	—	—	—	—	
По Единовѣрческимъ церквамъ:									
1	Свящ. Евфимія Лодыжникова	12	—	—	—	—	—	—	
	Всего причтовъ	275	—	—	—	—	—	—	

2577 58	348 98	1036 40	863 17	13546 44	812 79	135 46	—	—
681 71	2141 41	747 98	27 70	8521 48	511 29	85 22	—	—
1717 75	386 79	475 4	263 94	7823 87	469 43	78 24	—	—
5833 80	2877 18	3373 12	1315 5	35648 22	2138 90	356 48	2495 38	
1153 31	151 —	326 99	— —	2585 36	155 13	25 86	—	—
2969 46 ^{1/2}	1282 4	2756 82	265 65	16386 70	983 21	163 87	—	—
1221 8 ^{3/4}	439 71	526 96	439 34	6599 97 ^{1/2}	396 —	66 —	—	—
782 37	565 61	279 17	243 9	4676 61	280 59	46 76	—	—
2379 64	1998 58	2219 63	180 60	13574 15 ^{1/2}	814 44	135 74	—	—
8505 87 ^{1/4}	4436 94	6109 57	1128 68	43822 80	2629 37	438 23	3067 60	
—	—	—	—	127764 86 ^{1/4}	7665 90	1277 65	8943 55	
—	—	—	—	—	70 —	—	—	—

Прибавленія къ отчету о приходѣ, расходѣ и остаткѣ суммъ по содержанию

(Продол)

С Ч Е

Содержаніе библиотекъ и Правленія съ Канцеляріей

	ОСТАЛОСЬ КЪ 1888 ГОДУ				КУПЛЕНО
	Количест.	ЦѢНА		СУММА	Количест.
		Руб.	К.	Руб.	
<i>Уплачено за отпечатаніе бланковъ:</i>					
Для отношеній Правленія	—	—	—	—	500 шт.
Для мѣсячныхъ вѣдомостей о мало- успѣшныхъ воспитанникахъ	—	—	—	—	5 дест.
Для мѣсячныхъ вѣдомостей о про- пущенныхъ воспитанниками урокахъ .	—	—	—	—	5 дест.
Для мѣсячныхъ вѣдомостей о сум- махъ	—	—	—	—	50 шт.
Для свидѣтельствъ объ успѣхахъ и поведеніи воспитанниковъ	—	—	—	—	150 шт.
Уплачено за книги графленія для канцеляріи и училищнаго хозяйства .	—	—	—	—	5
Уплачено за переплетъ журналовъ сѣзда окружнаго духовенства 1887 года	—	—	—	—	1 кн.
Бумаги писчей № 6 фабр. Сумкина .	—	—	—	—	1 ст.
„ „ № 7 „ „	—	—	—	—	1 ст.
Чернилъ	—	—	—	—	7 фл.
Тоже	—	—	—	—	2 фл.
Перьевъ стальныхъ	—	—	—	—	1 кор.
Тоже	—	—	—	—	2 кор.

Екатеринбургскаго духовнаго училища изъ мѣстныхъ источниковъ за 1888 г.
женіе).

Т Ъ № 4 и 5.

Екатеринбургскаго духовнаго училища за 1888 годъ.

ВЪ 1888 ГОДУ				ИЗДЕРЖАНО ВЪ 1888 ГОДУ				ОСТАЕТСЯ КЪ 1888 ГОДУ					
ЦѢНА		СУММА		Количество	ЦѢНА		СУММА		Количество	ЦѢНА		СУММА	
Руб.	К.	Руб.	К.		Руб.	К.	Руб.	К.		Руб.	К.	Руб.	Коп.
—	—	2	50	500 шт.	—	—	2	50	—	—	—	—	
—	—	2	25	5 дест.	—	—	2	25	—	—	—	—	
—	—	2	25	5 дест.	—	—	2	25	—	—	—	—	
—	—	4	—	50 шт.	—	—	4	—	—	—	—	—	
—	—	6	—	150 шт.	—	—	6	—	—	—	—	—	
—	—	5	45	5	—	—	5	45	—	—	—	—	
—	25	—	25	1 кв.	—	25	—	25	—	—	—	—	
3	20	3	20	1 ст.	3	20	3	20	—	—	—	—	
1	80	1	80	1 ст.	1	80	1	80	—	—	—	—	
—	60	4	20	7 фл.	—	60	4	20	—	—	—	—	
—	50	1	—	2 фл.	—	50	1	—	—	—	—	—	
1	35	1	35	1 кор.	1	35	1	35	—	—	—	—	
1	—	2	—	2 кор.	1	—	2	—	—	—	—	—	

	ОСТАЛОСЬ КЪ 1888 ГОДУ					КУПЛЕНО
	Количест.	ЦѢНА		СУММА		Количест.
		Руб.	К.	Руб.	К.	
Ручекъ къ перьямъ	—	—	—	—	—	1 дюж.
Карандашей графитовыхъ	—	—	—	—	—	1 дюж.
Сургуча	—	—	—	—	—	2 фун.
Ножей перочинныхъ	—	—	—	—	—	2
Прессъ-бюваръ	—	—	—	—	—	1
Бумаги для прессъ-бювара	—	—	—	—	—	2 лис.
Гумми-арабикумъ	—	—	—	—	—	1 фл.
Транспорантовъ	—	—	—	—	—	4 лис.
Конвертовъ	—	—	—	—	—	2 пач.
Конторскія счеты	—	—	—	—	—	1
ИТОГО	—	—	—	—	—	—
Счетъ № 6-й.						
Содержаніе больницы.						
<i>Выдано жалованья:</i>						
Врачу Александру Ландезенъ	—	—	—	—	—	—
Фельдшеру Якову Веревкину	—	—	—	—	—	—
Уплачено въ аптеку провизора Линдеръ за медикаменты, отпущенные по рецептамъ училищнаго врача для пользованія больныхъ воспитанниковъ	—	—	—	—	—	—
Уплачено: за вату гигроскопическую	—	—	—	—	—	1/2 ф
„ „ клеенку прозрачную	—	—	—	—	—	2 ар.
„ „ клеенку гуттаперчевую	—	—	—	—	—	2 ар.

ВЪ 1888 ГОДУ				ИЗДЕРЖАНО ВЪ 1888 ГОДУ				ОСТАЕТСЯ КЪ 1889 ГОДУ					
ЦѢНА		СУММА		Количест.	ЦѢНА		СУММА		Количество	ЦѢНА		СУММА	
Руб.	К.	Руб.	К.		Руб.	К.	Руб.	К.		Руб.	К.	Руб.	Коп.
—	60	—	60	1 дюж.	—	60	—	60	—	—	—	—	—
—	60	—	60	1 дюж.	—	60	—	60	—	—	—	—	—
—	75	—	150	2 фун.	—	75	—	150	—	—	—	—	—
—	60	—	120	2	—	60	—	120	—	—	—	—	—
—	60	—	60	1	—	60	—	60	—	—	—	—	—
—	2	—	4	2 лис.	—	2	—	4	—	—	—	—	—
—	25	—	25	1 фл.	—	25	—	25	—	—	—	—	—
—	8	—	32	4 лис.	—	8	—	32	—	—	—	—	—
—	—	—	35	2 пач.	—	—	—	35	—	—	—	—	—
1	70	—	170	1	—	170	—	170	—	—	—	—	—
—	—	547	76	—	—	—	547	76	—	—	—	—	—
—	—	270	—	—	—	—	270	—	—	—	—	—	—
—	—	120	—	—	—	—	120	—	—	—	—	—	—
—	—	74	67	—	—	—	74	67	—	—	—	—	—
1	—	—	50	1/2 ф.	1	—	—	50	—	—	—	—	—
1	—	2	—	2 ар.	1	—	2	—	—	—	—	—	—
1	70	—	340	2 ар.	1	70	—	340	—	—	—	—	—

	ОСТАЛОСЬ КЪ 1888 ГОДУ				КУПЛЕНО	
	Количест.	ЦѢНА		СУММА		Количест.
		Руб.	К.	Руб.	К.	
Уплачено за марле	—	—	—	—	5 ар.	
тоже	—	—	—	—	1 кус.	
лимонь	—	—	—	—	1	
мясо	—	—	—	—	1 п. 11 ф.	
бязь для бѣлья	—	—	—	—	152 ¹ / ₂ ар.	
пошитіе сорочекъ	—	—	—	—	23	
панталонъ	—	—	—	—	23	
наволочекъ	—	—	—	—	7	
ИТОГО	—	—	—	—	—	
Счетъ № 7-й.						
Экстраординарные и мелочные расходы.						
Гербоваго сбора при взносъ денегъ въ Контору Государственнаго Банка	—	—	—	—	—	
За отвѣтную телеграмму въ Учебный Комитетъ при Святѣйшемъ Синодѣ	—	—	—	—	—	
За переписку копии съ экономическаго отчета по содержанию училища изъ мѣстныхъ источниковъ за 1887 годъ, для отпечатанія въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ	—	—	—	—	—	
За шарниры къ партамъ	—	—	—	—	17 пар.	
<i>(Продолженіе слѣдуетъ).</i>						

ВЪ 1888 ГОДУ				ИЗДЕРЖАНО ВЪ 1888 ГОДУ				ОСТАЕТСЯ КЪ 1889 ГОДУ					
ЦѢНА		СУММА		Количест.	ЦѢНА		СУММА		Количество	ЦѢНА		СУММА	
Руб.	К.	Руб.	К.		Руб.	К.	Руб.	К.		Руб.	Коп.		
—	4 ^{1/2}	—	33	5 ар.	—	4 ^{1/2}	—	33	—	—	—	—	
—	45	—	45	1 кус.	—	45	—	45	—	—	—	—	
—	8	—	8	1	—	8	—	8	—	—	—	—	
	220		280	1 п. 11 ф.		220		280	—	—	—	—	
—	12	1830		152 ^{1/2} ар.	—	12	1830		—	—	—	—	
—	16		368	23	—	16		368	—	—	—	—	
—	10		230	23	—	10		230	—	—	—	—	
—	5	—	35	7	—	5	—	35	—	—	—	—	
—	—	498	86	—	—	—	498	86	—	—	—	—	
—	—	210		—	—	—	210		—	—	—	—	
—	—	125		—	—	—	125		—	—	—	—	
—	—	10		—	—	—	10		—	—	—	—	
—	7	119		17 пар.	—	7	119		—	—	—	—	

ОТДѢЛЪ НЕОФФИЦІАЛЬНЫЙ.

О церковно-славянскомъ чтеніи въ школахъ.

Съ развитіемъ народныхъ школъ, а въ настоящее время особенно церковно-приходскихъ, вопросъ о церковно-славянскомъ чтеніи является однимъ изъ существеннѣйшихъ вопросовъ школьнаго образованія. Взгляды на этотъ предметъ чрезвычайно различны. Одни изъ педагоговъ, увлекаясь идеею развитія (которая не рѣдко понимается превратно), до такой степени утѣрировали объяснительное чтеніе статей и на русскомъ языкѣ, до такой степени стараются объяснить каждое слово и каждое понятіе, выражаемое этимъ словомъ, что для самостоятельнаго мышленія учащагося, безъ помощи наводящихъ вопросовъ, не остается никакой работы и въ результатъ получается, что окончившіе курсъ ученія, прибѣгая къ чтенію книгъ, не могутъ самостоятельно понимать даже пустыхъ фразъ, а не только мысли серьезнаго содержанія.

Человѣкъ, постоянно привыкшій къ принятію, такъ сказать, только разжеваннаго и къ помощи вопросовъ, оказывается при самостоятельной работѣ въ жизни безпомощнымъ существомъ, такъ какъ нѣтъ лица, которое при посредствѣ наталкивающихъ вопросовъ помогадо бы ему мыслить. Это все равно, что ходить на помочахъ. Не все то, что считаютъ полезнымъ въ нѣмецкой школѣ, можетъ быть примѣнимо къ русской. Будетъ уже намъ безразсудно, необдуманно подражать каждой мысли нѣмецкихъ педагоговъ. Пора и самимъ русскимъ заняться разработкой методическихъ вопросовъ примѣнительно къ русской школѣ.

Другіе же изъ педагоговъ, видя печальные результаты отъ веденія объяснительнаго чтенія въ духѣ нѣмецкаго преподаванія, впадаютъ въ другую крайность, — совѣтуютъ не говорить уже по русски, а при чтеніи по церковно-славянски читать и читать, чтобъ достигнуть надлежащей бѣглости, почти безъ пониманія, а нѣкоторые говорятъ, что и изученіе молитвъ должно быть ведено безъ всякаго объясненія.

Относительно послѣднихъ можно сказать, что ученики ихъ могутъ выйти такими людьми, о которыхъ Спаситель говоритъ: „приближаются Мнѣ люди сіи усты своими, и устами чтутъ Мя, сердце же ихъ далече отстоитъ отъ Мене: все же чтутъ Мя“. (Матѣ. XV, 8, 9).

Прежде, чѣмъ рѣшить вопросъ о правильномъ веденіи церковно-славянскаго чтенія, надобно рѣшить, что это за языкъ и какая роль его вообще въ воспитаніи всего православнаго русскаго юношества?

Первое—это основной коренной нашъ русскій языкъ, по претерпѣвшій, по времени, громадныя измѣненія какъ въ своихъ грамматическихъ особенностяхъ, такъ и въ выраженіяхъ словомъ тѣхъ понятій, которыя выражались этими словами и эти слова замѣнились новыми, такъ что человѣку, не изучавшему этого языка въ среднемъ учебномъ заведеніи, многіе обороты, а тѣмъ болѣе слова становятся и на самомъ дѣлѣ бываютъ для него чуждыми и въ этомъ случаѣ для пониманія оказывается необходимымъ лексиконъ. Оказывается, что съ развитіемъ образованности, языкъ этотъ становится постепенно чуждымъ, не говоримъ уже для людей образованнаго класса, а даже и для народа.

Второе—это есть языкъ нашей православной церкви, языкъ возвышенный, языкъ настолько выразительный, языкъ настолько гармоничный, языкъ богослужебный, языкъ настолько близкій, если можно такъ сказать, нашему православному сердцу, что пѣснопѣнія, псалмы и даже самыя слова Евангелія, будучи изложены по русски, т. е. въ русскомъ переводѣ, теряютъ всю свою обаятельную прелесть, не такъ настраиваютъ возвышенность души и сердца, даже и самая молитва, произносимая на русскомъ языкѣ, становится какъ бы сухою, бездушною, не выражающею душевнаго состоянія, не содержащею въ себѣ той теплоты, какая есть въ сердцѣ православнаго при молитвѣ на языкѣ славянскомъ. Это, можно сказать, для православнаго—есть языкъ Божій.

Выяснивши такимъ образомъ взглядъ на значеніе церковно-

славянскаго языка, постараемся, хотя отчасти, рѣшить предложенный педагогическій вопросъ.

Мы уже сказали, что нынѣшній русскій языкъ слишкомъ уже разнится отъ своего кореннаго церковно-славянскаго языка, и во многихъ случаяхъ изрѣченія на церковно-славянскомъ языкѣ совершенно не понятны. Слѣдовательно это есть какъ бы языкъ чуждый. Апостоль Павелъ о чуждыхъ языкахъ говоритъ слѣдующее: „Глаголай бо языки, себе зиждеть“ и далѣе (русск. переводъ): „Теперь, если я приду къ вамъ, братія, и стану говорить на незнакомыхъ языкахъ, то какую принесу вамъ пользу, когда не изъяснюсь вамъ или откровеніемъ, или познаніемъ, или пророчествомъ, или ученіемъ? И бездушныя вещи, издающія звукъ, свирѣль, или гусли; если не производятъ раздѣльных тоновъ, какъ распознать то, что играютъ на свирѣли или на гусяхъ? И если труба будетъ издавать неопредѣленный звукъ; кто станетъ готовиться къ сраженію? Такъ если и языкомъ произносите не вразумительныя слова, то какъ узнаютъ, что вы говорите? Вы будете говорить на вѣтеръ. Сколько, напримѣръ, различныхъ словъ въ мірѣ и ни одного изъ нихъ нѣтъ безъ значенія. Но если я не разумѣю значенія словъ; то я для говорящаго чужестранецъ, и говорящій для меня чужестранецъ. Такъ и вы, ревнуя о *дарахъ* духовныхъ, старайтесь обогатиться *ими* къ назиданію церкви. А потому говорящій на незнакомомъ языкѣ, молись о дарѣ истолкованія. Ибо когда я молюсь на незнакомомъ языкѣ, то хотя духъ мой и молится, но умъ мой остается безъ плода“. (1-е Коринѣ. XIV, 46—14). Изъ всего этого можно заключить, что, если уже не все въ школѣ должно быть объясняемо дословно, то, по крайней мѣрѣ, обязательно должны быть переведены непонятныя слова и значеніе ихъ учащимися усвоено. Что же касается пониманія смысла читаемаго, то и здѣсь прямо сказано: „молись о дарѣ истолкованія“. Это совершенно вѣрно и значить, что самъ учащійся долженъ вникнуть въ смыслъ читаемаго, но какъ этого достигнуть—будетъ выяснено дальше.

Русскій народъ, издревле воспитываемый въ духѣ православной христіанской церкви, всегда стремился и стремится и

любить чтение, какъ онъ говоритъ, о божественномъ, что есть, или поученія, или житія святыхъ, это еще сверхъ считаемыхъ по его мнѣнію, обязательнаго чтенія псалтыри и часослова. Еще въ XI вѣкѣ наши предки смотрѣли на чтеніе книгъ духовныхъ не иначе, какъ на чтеніе съ пониманіемъ смысла читаемаго. Вотъ что мы встрѣчаемъ въ Изборникѣ Святославовѣ, 1076 г.: „добро есть, братіе, почитанье (чтеніе) книжное паче всякому хрѣстьяну: блажени бо, рече, испытующей свѣденія его, всѣмъ сердцемъ възыштють его, что бо рече: испытующей свѣдѣнія его; (?) Егда чытеши книги, не тѣшится бързо ищитисти (прочестъ) до другія главизны, нѣ поразумѣи, что глаголють книги и словеса та, и тришѣди обращаяся о единой главизнѣ, рече бо: въ сердци моемъ съкрыхъ словеса твоя, да не съгрѣшу тебѣ. Не рече: усты тѣчю изглаголаахъ, нѣ и въ срдци съкрыхъ, да не съгрѣшу тебѣ, и поразумѣвая убо истиннѣ писаніе, правимъ есть ими“. Далѣе еще сказано: „отъкрыи бо, рече, очи мои да разумѣю чудеса отъ закона твоего, очи бо глаголетъ размыслъ сердьчыннй, и проч. То мы, братія, поразумѣимъ и послушаемъ разумныма ушима, и поразумѣимъ силу и поучение святыхъ книгъ“.(*) Вотъ какимъ образомъ наши предки смотрѣли на книжное чтеніе. Какой глубокой практической смыслъ для учителя чтенія во всѣхъ этихъ словахъ. Какъ глубоко понята здѣсь мысль, такъ назыв. объяснительнаго чтенія, въ веденіи котораго въ предпоследніе годы люди дошли до абсурда такого, что для того, чтобы, какъ говорятъ, пріучить ученика къ правильному языку, нужно съ нимъ вести бесѣды о такихъ обыденныхъ вещахъ и понятіяхъ, которыя для ученика ясны, какъ день, напр. о столѣ, стулѣ, сохѣ, правая стѣна, правая рука и т. д. Между тѣмъ задача-то объяснительнаго чтенія должна состоять совершенно въ противоположномъ, а именно: *съ перваго же шага своего обученія гримоть ученикъ долженъ быть пріучаемъ къ тому, чтобы онъ самъ доискивался смысла прочитаннаго имъ и пріучался бы понятное имъ рассказать болѣе правильнымъ языкомъ.*

(*) Историческая христоматія Церковно-Славянскаго и древне-русскаго языковъ. О. Буслаева стр. 289.

Выше привели мы уже слова Св. Ап. Павла „а потому говорящій на незнакомомъ языкѣ, молись *о даръ истолкованія*,“ т. е. старайся понять самъ то, что прочиталъ, и въ XI вѣкѣ, въ Изборникѣ говорится: „Егда чтеши книги, не старайся бойко прочесть до другой главы, но постарайся уразумѣть, что говорятъ тѣ книги и тѣ слова“ и далѣе „въ сердцѣ моемъ скрылъ словеса твоя, да не согрѣшу тебѣ“. Отсюда прямо надобно заключить, что человекъ долженъ быть приученъ самъ доискиваться смысла прочитаннаго, а *школьный учитель* долженъ быть ему только помощникомъ въ этомъ важномъ дѣлѣ.

Сколько слышится жалобъ въ послѣднее время на то, что ученики не умѣютъ учить уроковъ. Да чья это обязанность, какъ не учителя, приучить ихъ къ умѣнью учить уроки. Прежде ученики зубрили, не понимая, что зубрили, но все таки въ концѣ концовъ *сами лично* доходили до того, что проникали въ смыслъ прочитаннаго, такъ за то ужъ и знали и знали обстоятельно толково и на всю жизнь и изъ нихъ-то и выходили наши бывшіе русскіе ученые мужи. Предварительныя разъясненія при чтеніи дѣловой статьи, объясненіе ея смысла предъ чтеніемъ ея ученикомъ, предварительное чтеніе ея самимъ учителемъ для образца, будто бы, какъ слѣдуетъ,—все это балуетъ, развращаетъ, такъ сказать, умъ ученика, а въ случаѣ отчета, наводящіе вопросы, еще болѣе ухудшаютъ это дѣло. Въ концѣ же концовъ ученику приходится читать статью уже совсѣмъ для него, такъ сказать, разжеванную и на долю его достается только одинъ процессъ механическаго чтенія, какъ гоголевскому Петрушкѣ. Отсюда получается тотъ результатъ, что ученики, не приученные сами лично, безъ помощи на каждомъ шагу учителя, вникать въ смыслъ читаемаго, не могутъ готовить толково и уроковъ. Выходитъ, что отъ прежняго зубренія, впали въ другую, еще болѣе худшую, крайность. Это балованье ума касается не только учащихъ въ школѣ, но отзывается и на взрослыхъ. Такъ разъ пришлось заинтересоваться спросить одного члена по крестьянскимъ дѣламъ присутствія, человека солидно образованнаго и бывшаго раньше мировымъ посредникомъ, о результатахъ вліянія школы на крестьянъ, прошедшихъ эту школу, узнать ихъ развитіе, такъ какъ

въ школахъ все больше развиваютъ чрезъ неправильное пониманіе объяснительнаго чтенія. И что же оказывается? по словамъ этого господина статьи законовъ или разныя письменныя распоряженія лучше всего понимаются людьми безграмотными, неучившимися, — эти почти сразу схватываютъ внутренній смыслъ распоряженія, а съ учившимися приходится долго толковать, да и то такъ, какъ обыкновенно растолковываетъ учитель въ школѣ и при томъ при помощи наводящихъ вопросовъ и примѣровъ. Вотъ до чего доводитъ неправильная постановка учебнаго дѣла, а вѣдь въ школѣ, на урокъ такъ и кажется, что идетъ живая и небезцѣльная работа, и вопросы и отвѣты и сообщеніе знаній, а подчасъ знаній и такихъ, которыя вовсе изъ данной статьи не вытекаютъ, а какъ-то случайно къ ней прилетаются по поводу какогонибудь слова. Возьмемъ такую пустую статейку, какъ напр. въ Родномъ словѣ: „какъ рубашка въ полѣ выросла“. На разъясненіе такой статьи тратятъ для чего-то иногда три, четыре урока. (Это фактъ, взятый изъ жизни школы). Между тѣмъ какъ достаточно только, чтобы ученики прочитали ее съ толкомъ, со вниманіемъ разъ, или два, а на это пойдетъ времени только полчаса. А то при чтеніи ея разъясняютъ каждое слово, напр. что значитъ слово: головки, почему названо головки, а не головы; что значитъ побурѣли, что еще бываетъ бурое, какіе еще бываютъ цвѣта, какой цвѣтъ еще упоминается въ этой статьѣ и т. п., однимъ словомъ, вмѣсто интереса чтенія, возбуждается одна тоска въ учащихъ и въ концѣ концовъ эта статья читается уже цѣликомъ и только ужъ для самой скучной работы — процесса механическаго чтенія, съ котораго благоразумнѣе всего было бы начать. Такимъ образомъ ведется русское объяснительное чтеніе во многихъ школахъ, а главное во многихъ педагогическихъ классахъ для приготовленія учителей и учительницъ. Что же сказать теперь о церковно-славянскомъ чтеніи въ школахъ гражданскихъ? До Высочайшаго повелѣнія объ открытіи церковно-приходскихъ школъ съ ихъ программой, прямо подходящей къ народнымъ требованіямъ отъ русской начальной школы, этотъ предметъ во многихъ школахъ былъ въ забросѣ, терпѣли его, какъ только необходимость, поэтому и правильная методика

этого важнаго предмета осталась неразработанною, да и потому еще, что негдѣ было заимствовать что нибудь объ этомъ у нѣмцевъ, такъ какъ языкъ-то этотъ нашъ коренной. Многіе педагоги, увлекаясь идеями нѣмецкой школы, методику-то обученія грамотѣ, не смотря на поразительную особенность русской азбуки, особенность русскаго языка въ звуковомъ отношеніи, всячески старались подчинить законамъ нѣмецкихъ азбукъ. Вышло, что мы имѣемъ массу азбукъ, но ни одной дѣльной. Пишущему эти строки четыре раза пришлось быть руководителемъ курсовъ народныхъ учителей Екатеринбургскаго уѣзда. поднимать вопросъ о настоящей постановкѣ какъ школы, такъ и церковно-славянскаго чтенія; но торжествовавшій тогда взглядъ на нѣмецкія руководства, какъ на идеалы, разрушалъ всѣ благія мысли руководителя. Поднявшійся основательно и серьезно вопросъ о славянскомъ чтеніи могъ быть разсматриваемъ не иначе, какъ только съ разрѣшенія Преосвященнаго и при депутатѣ отъ духовенства, а за мысли о такихъ свѣтлыхъ дѣятеляхъ и ихъ идеяхъ, каковы Рачинскій, Зимницкій, руководитель получилъ, отъ кого надлежало, даже выговоръ за то будто бы, что роняетъ непогрѣшимые авторитеты Бунаковыхъ и проч. и осмѣливается трактовать о какихъ то простыхъ разработкахъ методикъ примѣнительно къ русскимъ школамъ, къ духу русской православной начальной школы. Пришлось давать два раза письменныя объясненія: 1-е) о созданіи русской національной школы въ духѣ нашего народа, а 2-е) о значеніи новыхъ выработывавшихся идей въ методикахъ предметовъ, особенно по обученію начальной грамотѣ. Но, слава Богу, съ 1884 года можно надѣяться, что призванныя снова къ существованію и возрожденныя Державною рукою **Государя Императора** изъ подъ пепла погрома монгольскаго и изъ подъ коры, насѣвшей на русской школѣ изъ нѣмецкихъ идей, — церковно-приходскія школы дадутъ начало національной русской школѣ. Впрочемъ это можетъ быть только тогда, когда онѣ будутъ ведены правильно и здраво, не впадая въ исключительную какую-то *церковность*, т. е. поставятъ себѣ цѣлью *приготовлять* только бездушныхъ чтецовъ и пѣвцовъ въ церкви, а у многихъ изъ нашихъ руководителей церковно-приходскихъ школъ такой

ошибочный взгляд на нихъ и существуетъ и къ прискорбію, они отвергають даже объясненіе молитвъ, не говоря уже о сообщеніи знаній. даже еще и школу то хотять превратить въ что-то такое, гдѣ бы репетировалось, такъ сказать, и церковное богослуженіе. Опять таки это узкій крайній взглядъ. Въ этомъ русскіе и отличаются, что при всякомъ дѣлѣ непременно почему-то крайне падки до доведенія до крайности, до утрировки, пожалуй, всякаго благаго дѣла. При такомъ ложномъ понятіи о церковно-приходской школѣ и ея церковности, ложно понимаемой, можно воспитать только людей, о которыхъ Кантеміръ въ своей сатирѣ „на хулящихъ ученіе“ говоритъ:

„Еще не Епископъ я, а знаю часовникъ, Псалтырь и посланія быстро честь умѣю. (180) Въ Златоустѣ не запнусь, *хоть неразумно*.“ Нѣтъ, не къ тому должна стремиться церковно-приходская школа. Задача ея гораздо глубже задачи школы гражданской. Она должна дать возможность учащемуся понимать смыслъ читаемаго не только на славянскомъ языкѣ, но и книгъ гражданскихъ, въ особенности же такихъ болѣе, или менѣе серьезныхъ, которыя бы служили для народа помощію къ улучшенію его нравственнаго и экономическаго положенія. При развитіи благосостоянія улучшится и нравственность, скорѣе могутъ въ жизни встрѣтиться свободныя минуты и даже дни, когда человѣкъ можетъ удѣлить время и на чтеніе книгъ религіозно-нравственнаго содержанія, а нынѣ при бѣдности многіе и праздники-то обращаютъ въ рабочіе дни; а ужъ не говоримъ о пьянствѣ, чтобъ забыться отъ думъ о своемъ печальномъ положеніи. Задача школы не состоитъ уже теперь въ томъ, чтобы исключительно воспитывать церковниковъ, какъ это было необходимо въ древнія времена при введеніи христіанства на Руси и при малочисленности духовенства. Если бы не монгольское иго, то Россія обладала бы теперь массою школъ и школъ самобытныхъ, православныхъ въ строго христіанскомъ духѣ. Предки наши стремились къ пріобрѣтенію знаній не только въ религіозномъ отношеніи, но и въ научномъ. Монгольское иго убило эти стремленія, а можно сказать еще, что оно есть и главная причина раскола, ибо убивши развитіе

мысли, оно приучило фанатически держаться мертвой печатной буквы и обычаев. Нашъ русский народъ, сравнительно съ западными народами, находящимися въ лонѣ латинской церкви, былъ въ самыхъ благопріятныхъ условіяхъ для своего нравственно-религіознаго развитія. Онъ имѣлъ въ рукахъ біблію на родственномъ, вполне понятномъ для него языкѣ, и „при чтеніи св. Писанія, желая уразумѣть истинный смыслъ божественныхъ словесъ, благочестивые предки наши старались добыть всевозможныя къ тому пособія, перелагая ихъ съ еллинскаго на свой языкъ“*) Пастыри и учителя церкви не все заимствовали съ греческаго, но и сами отличались „мудростью“. Ихъ сочиненія были вполне оригинальныя, почерпнутыя непосредственно изъ Слова Божія и твореній отцевъ церкви. Читая эти драгоценныя остатки нашей духовной литературы до—монгольской эпохи, невольно поражаешься глубиною разумнія Слова Божія авторами ихъ, а также теплою, задушевностію ихъ рѣчи, ихъ сердечнымъ смиреніемъ и вмѣстѣ радостнымъ воодушевленіемъ“. Вотъ какое вліяніе на народъ имѣло чтеніе священныхъ книгъ, но только всетаки съ толкованіями и разъясненіями, для чего и служили книги, нарочито для этого составленныя Отцами церкви; между тѣмъ, надобно замѣтить, что въ тѣ времена языкъ церковно-славянскій былъ и языкомъ народнымъ и слѣд. легко понимаемымъ. При чтеніи на церковно-славянскомъ языкѣ надобно стремиться не къ буквальному разъясненію каждаго слова и его кореннаго значенія (что надобно предоставить уже среднимъ и высшимъ учебнымъ заведеніямъ), а къ тому, чтобы учащійся, по словамъ ап. Павла, самъ стремился къ уразумѣнію истиннаго смысла прочитаннаго имъ, тогда и многія слова, непонятныя для него, могутъ сдѣлаться понятными вродѣ того, какъ напр., многіе читающіе газеты, встрѣчая часто употребляемыя въ нихъ иностранныя слова, понимаютъ ихъ смыслъ, не прибѣгая къ справочнымъ словарямъ. Для истиннаго воспитанія сердца и чувствованій, что и главное въ

*) Астафьевъ. Исторія Библии въ Россіи. Ж. М. П. 1888 г. стр. 59 кн. 7 и 8.

воспитаніи народномъ, надобно стремиться не къ строго-научному изслѣдованію строя церковно-славянскаго языка, а именно къ самоличному пониманію учащимся внутренняго смысла читаемаго, и къ тому, чтобы впечатлѣніе отъ статьи оставяло въ сердцѣ его, такъ сказать, отпечатокъ, который впоследствии могъ бы служить ему въ жизни закономъ совѣсти и предохранялъ бы его отъ безнравственныхъ поступковъ по чувству христіанскаго долга, а не изъ одного только страха наказанія. Многія изъ церковныхъ чтеній и пѣснопѣній такъ хорошо изложены на славянскомъ языкѣ, что трудно поддаются дословному переводу, а кромѣ того есть много выраженій, въ особенности въ составленныхъ въ честь Пресв. Богородицы 9-хъ пѣсняхъ каноновъ и въ другихъ пѣснопѣніяхъ, и даже въ псалмахъ, которыя не могутъ быть объяснены не только ученикамъ, но даже взрослымъ, и такъ хорошо выражены на церковно-славянскомъ языкѣ, что не могутъ быть дословно переведены на русскій. Вотъ въ этихъ то случаяхъ учитель и долженъ быть особенно остороженъ, — и если бы учащіеся и обратились къ учителю за разъясненіемъ славянскаго текста пѣснопѣній, то, не вдаваясь въ подробности, лучше просто прочесть имъ русскій переводъ, взятый уже изъ готовыхъ русскихъ переводовъ, прочесть его и ограничиться этимъ чтеніемъ. Переводы же такихъ пѣснопѣній есть на русскомъ языкѣ прекрасные, напр. переводъ богослужебныхъ кононовъ Ловягина и др. Въ этомъ случаѣ для учащихъся хотя и не вполне будетъ понятенъ смыслъ всѣхъ словъ, но зато сердцемъ восчувствуется вся возвышенность пѣснопѣнія, да и дѣти—ученики, тѣмъ болѣе церковно-приходскихъ школъ, всегда этимъ удовольствуются. Крестьянскіе мальчики настолько самобытно и самостоятельно привыкли обходиться съ своими мыслями, что имъ и въ умъ не придетъ спрашивать кого-либо о значеніи каждаго слова, какъ это дѣлается въ образованныхъ слояхъ общества, или въ школахъ такихъ, гдѣ чтеніе объяснительное ведется неправильно и по черенятой нами нѣмецкой системѣ. Неправильно поставленное объяснительное чтеніе по—русски ведетъ къ тому что преслѣдуя подъ часъ непомѣрное развитіе дѣтей, какъ учителя, такъ и родители вся-

чески, правдой и неправдой, стараются удовлетворить дѣтское любопытство и любознательность, а иногда даже, вовсе не соображаясь съ развитіемъ ихъ, стараются объяснять уловками и то, что вовсе несоотвѣтствуетъ дѣтскому возрасту и пониманію. Наши крестьянскія деревенскія дѣти, слава Богу, находятся въ благопріятныхъ условіяхъ. Въ деревни еще пока, а особенно отдаленныя отъ большихъ городовъ, не проникъ тотъ развращающій духъ въ молодежи, какой къ глубокому прискорбію, приходитея встрѣчать въ центрахъ съ болѣе высокимъ умственнымъ развитіемъ, каковы города и даже нѣкоторые заводы. О народной нравственности покойный Ушинскій говоритъ:*) „эта патриархальная нравственность, просвѣтленная древнимъ вліяніемъ христіанства, къ счастью, еще довольно сильна въ русскомъ народѣ“. Забота и задача церковно-приходской школы и состоитъ въ томъ, чтобы не только поддержать, а еще болѣе усилить и развить коренящійся въ нашемъ православномъ русскомъ народѣ религіозно-нравственный элементъ и любовь къ церкви. Дайте возможность народу читать и понимать священное писаніе и книги религіознаго содержанія, и онъ будетъ доволенъ школой, выучите его читать и писать, и онъ не броситъ книгу, а будетъ стремиться читать и дѣльныя книги, пригодныя для него въ его сельскомъ экономическомъ быту. Сказками и книгами издѣлія Никольскаго рынка и пр. никогда не удовлетворить глубокую жажду знанія нашего народа. Ему надобно или духовно-нравственное церковное чтеніе, къ которому онъ стремится всей душой, или же что нибудь дѣльное, полезное для его жизни. Псалтирь это его излюбленная книга; дайте ему возможность самому самостоятельно читать еще Новый Заветъ на славянскомъ языкѣ, и этими двумя священными книгами вы сдѣлаете для него незамѣнимую ничѣмъ услугу. Надобно стараться довести если уже не всѣхъ, то большинство учащихся до того, чтобы они могли пѣніемъ, а главное чтеніемъ участвовать въ богослуженіи въ храмѣ Божиемъ. Чтеніе дѣтьми въ церкви и участіе ихъ въ церковно-служеніи—это опять таки одинъ изъ излюбленныхъ элементовъ нашей русской православной народной жизни.

А. Павловъ,

препод. Екатеринб. женской гимназіи.

*) Собраніе педагогическихъ сочиненій Ушинскаго, стр. 227.

ОТПЕЧАТАНЪ И ПОСТУПИЛЪ ВЪ ПРОДАЖУ!
ЕКАТЕРИНБУРГСКІЙ ЕПАРХІАЛЬНЫЙ АДРЕСЪ-КАЛЕНДАРЬ

на 1890 г.

по порученію Епархіальнаго Начальства составленный преподавателемъ Екат. дух. училища свящ. Н. Кибардинымъ и изданный Братствомъ Св. Праведнаго Сумеона Верх. Чудотворца.

Содержаніе календаря слѣдующее:

I. Полный мѣсяцесловъ на 1890 г. II. Епархіальный Преосвященный III. Архіерейскій домъ. IV. Духовная Консисторія. V. Епархіальное Попечительство. VI. Церковное Братство Св. Прав. Сумеона Верхот. Чудотворца. VII. Екатеринбургскій Епархіальный училищный Совѣтъ, его отдѣленія, наблюдатели ц.-прих. школъ, списокъ самыхъ школъ съ указаніемъ учащихъ лицъ. VIII. Екатеринбургскій Епархіальный Миссіонерскій Комитетъ. IX. Экзаменаціонныя комисіи. X. Монастыри и общины. XI. Росписаніе благоточинническихъ округовъ съ показаніемъ благоточинныхъ, ихъ помощниковъ, членовъ благоч. совѣтовъ; списокъ духовныхъ слѣдователей. XII. Списокъ соборовъ и церквей по благоточинническимъ округамъ съ показаніемъ состава причтовъ, средствъ содержанія, числа прихожанъ и проч. XIII. Алфавитный списокъ соборовъ и церквей Екатеринб. Епархіи. XIV. Алфавитный указатель священно-церковно-служителей Екатеринбургской Епархіи. XV. Духовно-учебныя заведенія.

Въ приложеніи помѣщены:

1. Инструкція благоточинному. 2. Правила для благоточинническихъ совѣтовъ Екатеринб. Епархіи. 3. Руководящія указанія къ опредѣленію степеней родства. 4. Постановленія о гербовомъ сборѣ, имѣющія отношенія къ дѣятельности приходскаго священника. 5. Правила касательно опеки. 6. О духовныхъ завѣщаніяхъ (извлеченіе изъ свода законовъ). 7. Церковное писмоводство. 8. Правила о порядкѣ записыванія приходовъ и расходовъ въ церковныя шнуровыя книги и представленія отчетныхъ вѣдомостей. 9. О присоединеніи къ православію малолѣтнихъ дѣтей другихъ христіан. вѣроисповѣданій. Форма метрической записи присоединяемыхъ къ православію. 10. Инструкція наблюдателямъ за церковно-приходскими школами Екатеринб. епархіи. 11. Инструкція церковнымъ старостамъ. 12. О новыхъ правилахъ приготвленія и продажи церковныхъ свѣчъ. Добавленія къ главѣ XII: Перемены въ составѣ причтовъ, происшедшія во время печатанія календаря.

Цѣна 1 рубль съ пересылкою. Требованія адресовать въ Совѣтъ Братства Св. Прав. Сумеона, Верхот. Чудотворца въ г. Екатеринбургъ.

Вновь открыта мною въ Екатеринбургѣ
СЕРЕБРЯНО-ЮВЕЛИРНАЯ МАСТЕРСКАЯ.

Принимаю заказы серебряныхъ и починку золотыхъ и бриллиантовыхъ вещей. Серебрение посредствомъ гальванопластики; слой серебра м. б. толще или тоньше по желанію заказчиковъ — Златоуст. ул., противъ Американской гост. Тутъ же токарная и зонтичная мастерская и фабрика каучуковыхъ штемплей. **РОЗЕТЪ.**

Отъ минист.

ПОЧЕТНЫЙ ОТЗЫВЪ

ЗА ОРИГИНАЛЬНУЮ КОМПОЗИЦІЮ ПРОЕКТОВЪ

1887.

Финансовъ

ЗА ТРУДНЫЕ ПОСЛУЖИЕ



ИКОНОСТАСНАЯ МАСТЕРСКАЯ

„П. О. КОЖЕВНИКОВЪ“

(НАСЛѢДНИЦА)

въ Екатеринбургѣ, Златоуст. ул. д. № 15.

Существуетъ съ 1862 г.

За исполненные работы мастерская имѣетъ солидную аттестацию и лестные отзывы въ печати.

Тобольскія Епархіал. Вѣдомости за 1888 годъ №№ 19 и 20. Отдѣль неофіціальный стр. 406.

Церковныя Вѣдомости, издаваемые при Святейшемъ Синодѣ за 1889 г. № 29 въ при- бавленіяхъ.

Тобольскія Епархіальныя Вѣдомости за 1890 г. №№ 1 и 2-й. Отдѣль неофіціальный стр. 44.

МАСТЕРСКАЯ

ИЗГОТОВЛЯЕТЪ:

иконостасы, иконы, аналои, рамы и проч. церковныя украшенія византийской, готической и церковно-русской архитектуры.

Рѣзба по дереву

въ стиляхъ:

рококо, аля-грекъ, ренессансъ, готическомъ, русскомъ.

ПОЗОЛОТА

на полиментъ, мордони и гульфарбу.

ЖИВОПИСЬ

образная и стѣнная для церквей и часовень всѣхъ стилей.

Золочене крестовъ для церквей

на мордони и гульфарбу.

Столярныя издѣлія, архи- тектурныя и орнаментныя украшенія для домовъ.

Капитали, колонны, карнизы, рамы для портретовъ, зеркала и картинъ.

Составленіе проектовъ чер- тежей на работы всякаго рода.

Редакторъ, преподаватель духовн. учил., Свящ. **Николай Кибардинъ.**

ОГЛАВЛЕНІЕ. О церковно-славянскомъ иконѣ въ шкодѣ. — Объявленія.

Дозволено цензурою. Екатеринбургѣ. Типографія П. Я. Саженикова.